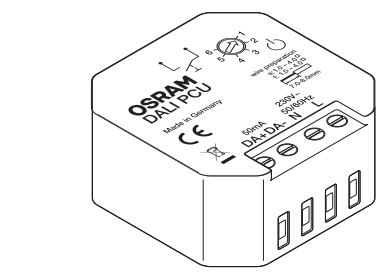
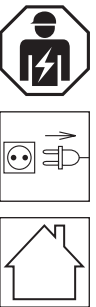


# DALI PCU

Digital Push button Control Unit<sup>1)</sup>



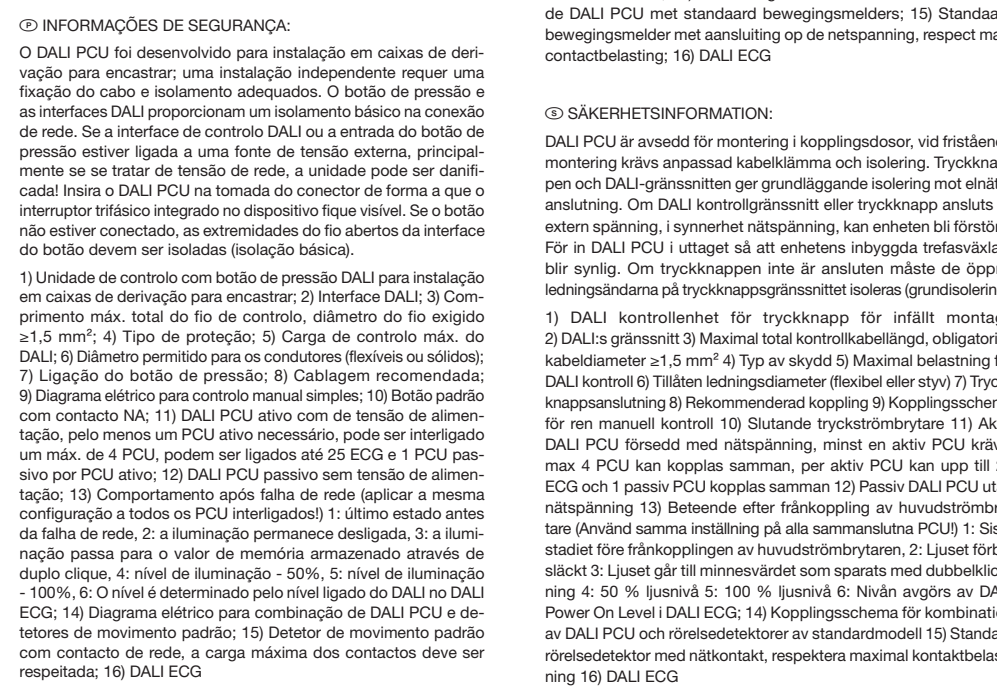
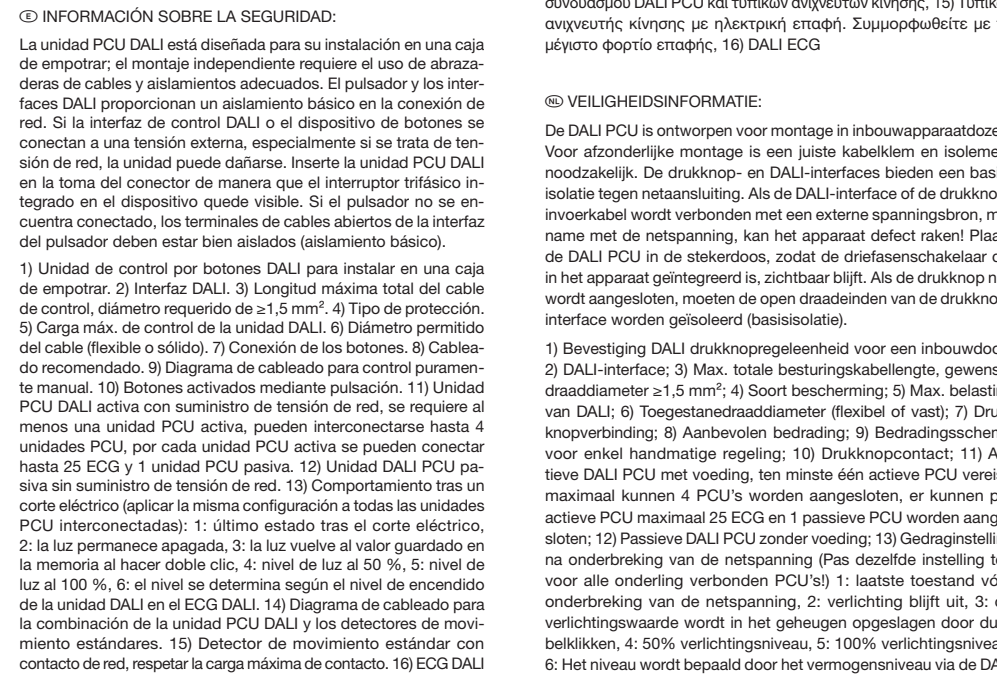
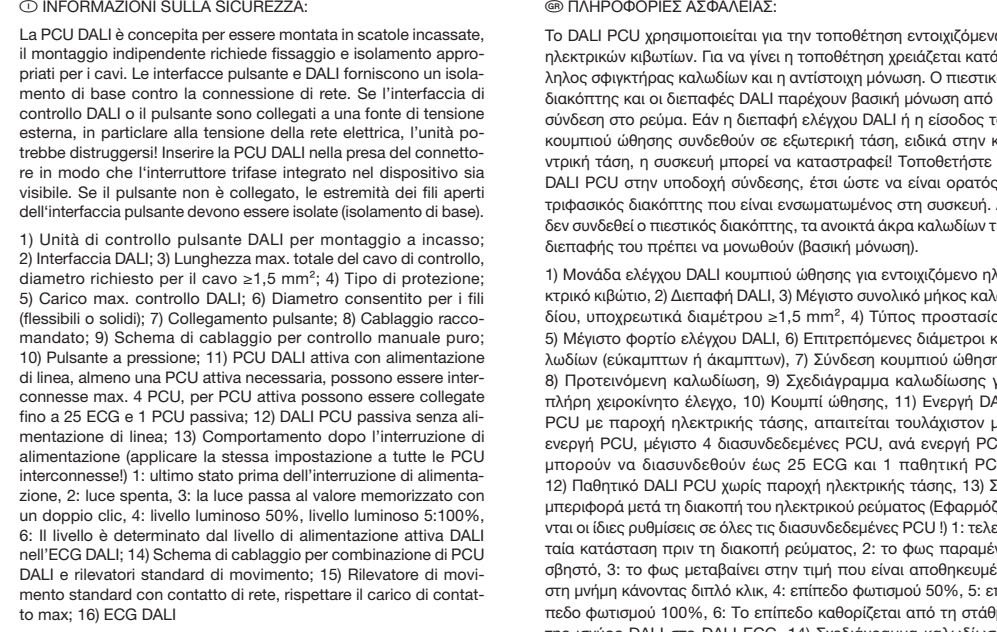
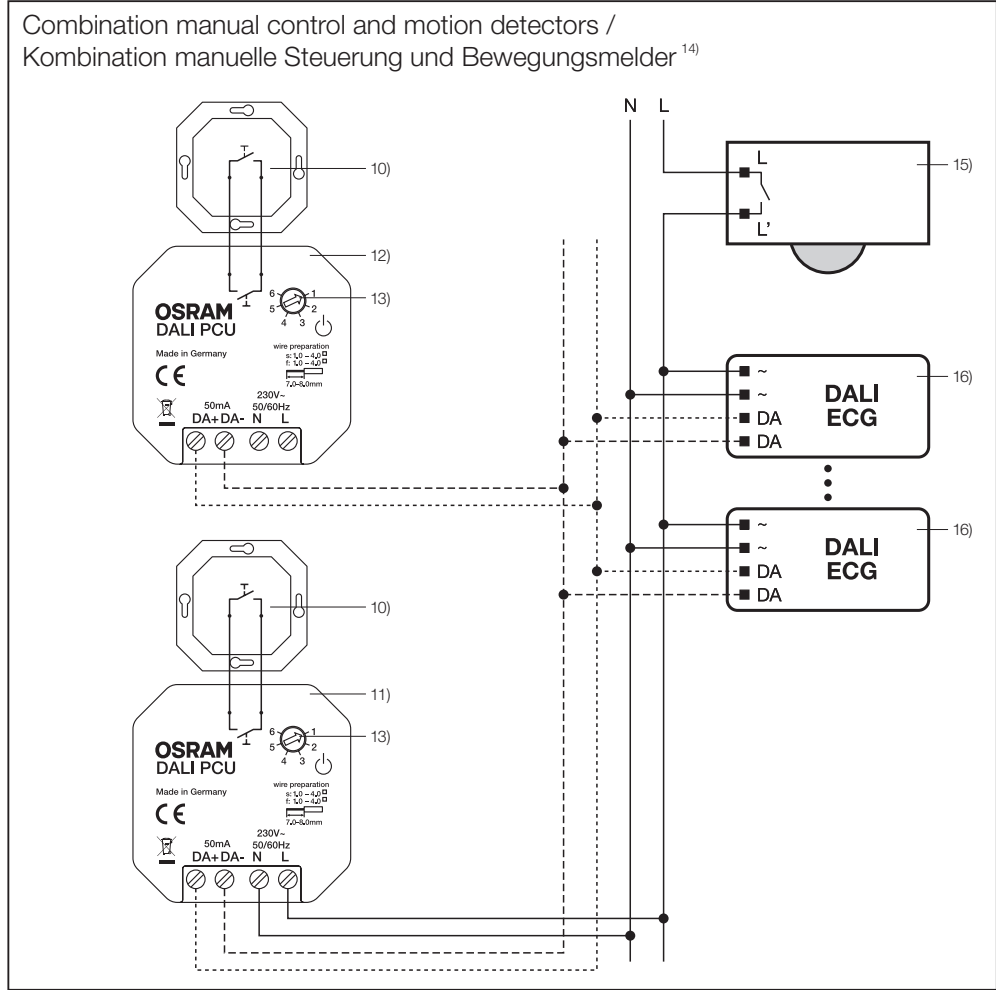
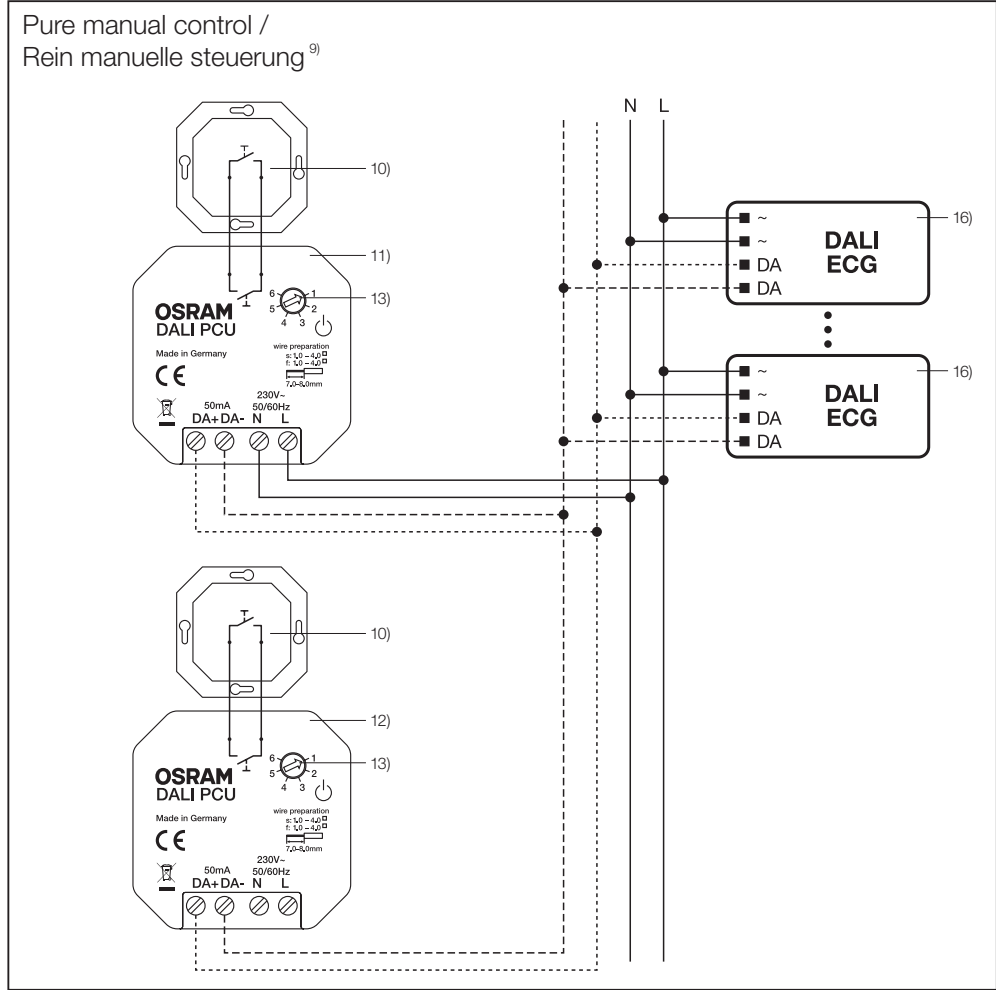
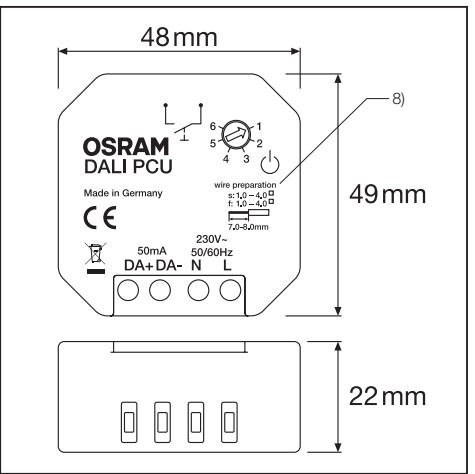
# OSRAM



OSRAM GmbH  
Berliner Allee 65  
86153 Augsburg  
Germany  
www.osram.com



V <sub>AC</sub>	230V, 50/60Hz
P	0.2-2 W
t <sub>a</sub>	0...40°C
DALI control interface <sup>2)</sup>	DA+ / DA- 16 V <sub>DC</sub> max. 300 m total wire length <sup>3)</sup>
Type of protection <sup>4)</sup>	IP20
Max load <sup>5)</sup>	25 DALI ECG / 50 mA
Allowed leads diameter <sup>6)</sup>	1...4 mm <sup>2</sup>
Push button connection <sup>7)</sup>	15 cm (max. 1 m)



ⓘ TURVALISUSIETUOJA:

DALI PCU on suunniteltu asennettavaksi uppoasennettuihin laite-rasioihin, erillinen asennus vaatii sopivaa kaapelin kiinnikettä ja eristystä. Painike- ja DALI-liitännät tarjoavat peruseristykseen verkko-liitännästä. Jos DALI-onjauuskäyttöiläytymä tai painikesyöttö yh-distetään ulkopuoliseen jännitteeseen, erityisesti verkkosyöttöön, yksiköä voi tuhoutua l Kytke DALI PCU liittimeen siten, että laitteeseen integroitu kolmivaihekytkin on näkyvässä. Jos painiketta ei ole kytketty, painikeliitännän avoimien johdinten pää on eristettävä (peruseristys).

1) DALI-painikeohjauksikkö uppoasennusrasiaan, 2) DALI-liitin, 3) Ohjausohdon maksimipituus, johtimen vaadittu halkaisija ≥1,5 mm², 4) Suojaustyyppi, 5) Maksimi DALI-ohjauksuormitus, 6) Joh-timien sallittu maksimihalkaisija (joustava tai jäykkä)), 7) Painikeili-täntä, 8) Suositeltu johdotus, 9) Johdotuskaavio pelkälle käsiohja-ukselle, 10) Paina painiketta, 11) Aktiivinen DALI PCU ja linjan jännitteen syöttö, vainaksi yksi aktiivinen PCU vaaditaan, enintään 4 PCU-yksikköä voidaan liittää yhteen, aktiivista PCU-yksikköä kohti voi liittää enintään 25 ECG:tä ja 1 passiivisen PCU-yksikön, 12) Passiivinen DALI PCU ilman jännitteen syöttöä, 13) Käyttötyminen verkkovirran katkaisuun jälkeen (sovelia samaa asetuista kaikkini keskenään yhdistettyihin PCU-yksiköihin ) 1: vii-meinen tila enne verkkovirran katkeamista, 2: valo jää päälle, 3: valo siirtyä muiston arvon, jotka tallennetaan kaksioisnapsautuksella, 4: 50 % valotas, 5: 100 % valotas, 6: taso määrätty DALI-yksikössä virta päällä tasolla DALI ECG:ssä, 14) Johdotuskaavio DALI PCU:n ja vakioilikeilmaisimen yhdistämiseksi, 15) Vakioilikeilmaisimet verkkokontaktilla, noudata maksimikontaktiuormiusta, 16) DALI ECG

ⓘ SIKKERHETSINFORMASJON:

DALI PCU er laget for å monteres i enhetsbokser som er i flukt med veggen, uafhængig monterig krever riktig kabelklemme og isolasjon. Trykkappen og DALI-grønsensnittet virker som isolasjon mot strøm-nettet. Hvis DALI-kontrollgrensesnittet eller trykknappingngangen er koblet til en østern spenning, spesielt når det gjelder hovedlednin-gen, kan dette edekkege enheten! Sett DALI PCU inn i kontaktsok-kelen på en slik måte at 3-fasebrøyteren som er integrert i enheten er synlig. Hvis trykkappen ikke er tilkoblet, må endene på lednin-gene for trykknappgrensesnittet være isolert (enkel isolasjon).

1) Kontrollenhet for DALI-trykknapp for monterig i enhetsbokser i flukt med veggen; 2) DALI-grønsennitt; 3) Maks. total lednings-lengde, påkrevd ledningsdiameter ≥1,5 mm²; 4) Beskyttelsestype; 5) Maks. belastning for DALI-kontroll; 6) Tillatte versnittdiameter (fleksibel eller solid); 7) Trykknappptikolling; 8) Anbefalt kopling; 9) Koplingskjema for helt manuell kobling; 10) Trykknapp som kan slås på; 11) Aktiv DALI PCU med nettspenningstilførsel, minst én aktiv PCU påkrevd, maks. 4 PCU-er kan kobles sammen, per ak-tive PCU opptil 25 ECG og én passiv PCU kan tilkobles; 12) Passiv DALI PCU uten nettspenningstilførsel; 13) Etter det hovedledningsforstyrrelser (bruk samme innstilling for alle sam-menkoblede PCU-er!) 1: siste tilstand for hovedledningsforstyrrelsen, 2: lyset forblir av, 3: lyset går over til minneverdi som lagres med dobbeltklikk, 4: 50 % lysnivå, 5: 100 % lysnivå, 6: nivå fastsettes av DALI-strøm nivået i DALI ECG; 14) Koplingskjema for kombina-sjon av DALI PCU og standard bevegelsesdetektorer; 15) Standard bevegelsesdetektor med forbindelse til hovedledningene, men ikke overstig maks. kontaktbelastning; 16) DALI ECG

ⓘ SIKKERHEDSINFORMATION

DALI PCU er designet til monterig i hulmursbokse, uafhængig monterig kræver passende kabelklemme og isolering. Tryknapp- og DALI-grønselafederne sikrer driftisolation mod strømnettet. Hvis DALI styringsgrønselafede eller input til tryknappen er forbundet til ekstern spænding, især netspænding, kan styringen blive ødelagt! Sæt DALI PCUen i konnektorstikker, således at trefase-kontakten, der er integreret i apparatet er synlig. Hvis tryknappen ikke er tilslut-tet, skal de åbne ledningsender på tryknappens grønseflade isoleres (driftisolation).

1) DALI tryknappstyring for monterig i hulmursboks; 2) DALI-grønselafede; 3) Max. total styrekabelleånge, nødvendigt kabeltvær-snit ≥1,5 mm²; 4) Beskyttelsesgrad; 5) Max. DALI belastning af styringsudgang; 6) Tilladt ledningsstørrelse (fleksibel eller stiv); 7) Trykknapptilslutning; 8) Anbefalet ledningsforing; 9) Ledningsdia-gram ved ren manuel styring; 10) Standardtryknapp med sluttekon-takt; 11) Aktiv DALI PCU med netstromforsyning, minimum en aktiv PCU er nødvendig, der kan max. tilsluttes 4 PCU, pr. aktiv PCU kan der tilsluttes op til 25 EVG og 1 passiv PCU; 12) Passiv DALI PCU uden netstromforsyning; 13) Indstilling til reaktion efter strømafbry-delse (indstil venligst alle PCU ens!) 1: Sidste tilstand før strømafbrydelse, 2: Belysning forbliver slukket, 3: Belysning skifter til 100% med dobbeltklik gemte memory-værdi, 4: 50% lysstyrke, 5: 100% lysstyrke, 6: Tilkoblingsværdi bestemmes af den i DALI EVG depo-nerede DALI power On Level; 14) Ledningsdiagram for kombinerig af DALI PCU og standard bevegelsessensorer; 15) Standard be-vægelsessensor med netkontakt, vær opmærksom på hovedafbry-derens belastning; 16) DALI EVG

ⓘ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE:

Zařízení DALI PCU je určeno pro montáž do krabice, nezávislá montáž vyžaduje vhodnou kabelovou svorku a izolaci. Tlačítkový spínač a rozhraní DALI zajišťují základní úroveň izolace proti síťovému připojení. Pokud jsou řídicí rozhraní DALI nebo vstup tlačítka připojeny k externímu napětí, zejména napájecímu napětí, může dojít ke zničení zařízení! Vložte DALI PCU do zásuvky konektoru tak, aby byl vidět trojfázový spínač integrovaný v jednotce. Pokud není tlačítkový spínač připojen, volné konce drátů tlačítkového spínače je nutné izolovat (základní izolaci).

1) Řídicí jednotka DALI pro montáž do krabice; 2) Rozhraní DALI; 3) Maximální celková délka ovládacího vodiče, požadovaný průřez vodiče ≥1,5 mm²; 4) Stupeň krytí; 5) Max. zatížení řídicího obvodu DALI; 6) Povolený průřez vodiče (lanko nebo drát); 7) Připo-vení tlačítka; 8) Doporučené zapojení; 9) Schéma zapojení pro zoe-la manuální řízení; 10) Spínací tlačítko; 11) Aktiivní DALI PCU se síťovým napájením, je vyžadováno alespoň jedno aktiivní PCU, zároveň může být zapojeno max. 4 PCU, k jednomu aktivnímu PCU může být připojeno až 25 ECG a 1 pasivní PCU; 12) Pasivní DALI

PCU bez síťového napájení; 13) Chovánií po přerušení napájení (Všechna zapojená PCU nastaví stejně!) 1: poslední stav před přerušením napájení, 2: světlo zůstane zhasnuté, 3: světlo bude fungovat na základě poslední hodnoty uložené dvojitým stisknutím, 4: 50% úroveň světla, 5: 100% úroveň světla, 6: Úroveň světla je zařízením DALI určena na základě funkce Power On Level v DALI ECG; 14) Schéma zapojení DALI PCU a standardních detektorů pohybu; 15) Standardní detektor pohybu se spínačem napájení, dodržte maximální spínány proud kontaktu; 16) DALI ECG

ⓘ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ:

Блок DALI PCU предназначен для монтажа в монтажную коробку для скрытого монтажа. При независимом монтаже следует использовать соответствующие кабельные хомуты и изоляцию. Кнопочный выключатель и интерфейсы DALI обеспечивают стандартную изоляцию при подключении к сети. Подана на контакты для подключения интерфейса управления DALI или кнопки напряжения от внешнего источника, особенно к сетевому напряжению, может привести к выходу блока из строя! Вставьте блок DALI PCU в гнездо разъема таким образом, чтобы встореены в устройство трехфазный выключатель был виден. Если кнопочный выключатель не подключен, концы открытой проводки интерфейса кнопки должны быть изолированы (стандартная изоляция).

1) Кнопочный блок управления DALI для монтажа в монтажную коробку для скрытого монтажа. 2) DALI-интерфейс. 3) Макс. общая длина кабеля управления; необходимо сечение проводов не менее 1,5 мм². 4) Степень защиты. 5) Макс. нагрузка цепи управления DALI. 6) Допустимое сечение проводов (многожильных или одножильных). 7) Подключение кнопки. 8) Рекомендуемая схема подключения. 9) Схема подключения при исключительно ручном управлении. 10) Кнопка с нормально разомкнутым контактом. 11) Активный блок DALI PCU с питанием сетевым напряжением. Требуется хотя бы один активный блок PCU; макс. 4 соединенных блока PCU; к одному активному блоку PCU можно подключить не более 25 ECG и 1 пассивного блока PCU. 12) Пассивный блок DALI PCU без питания сетевым напряжением. 13) Режим работы после возобновления питания (эта настройка должна совпадать на всех соединенных блоках PCU!) 1: последнее состояние перед прекращением подачи питания; 2: свет остается выключен; 3: свет включается с яркостью, записанной в память путем двойного нажатия; 4: уровень яркости 50 %; 5: уровень яркости 100 %; 6: уровень определяется значением при включении DALI в блокe DALI ECG. 14) Схема подключения для управления с помощью блоков DALI PCU и обычных датчиков движения. 15) Обычный датчик движения с контактом сетевого напряжения. Не превышать макс. нагрузочную способность контакта. 16) Блок DALI ECG

ⓘ ҚАУПСІЗДІК АҚПАРАТЫ:

DALI PCU құрылғының жасырын қорпартына орнатуға арналған, жеке орнату үшін тиісті кабель қапсырмасы мен оқаулағыш қажет. Батырма мен DALI интерфейсінің электр желісінің қосылымына қатысты негізгі оқаулауды қамтамасыз етеді. Егер DALI басқару интерфейсі немесе батырма түіме керісі қорны қорнеуге қосылса, әсіресе, негізгі желі қорнеуіне қосылса, құрылғы істен біржола шығуы мүмкін! Құрылғыға қиркітірілген үш фазалы қосқыш керініп тұру үшін DALI PCU құралын жалғастырғыш розеткаға қосыңыз. Егер батырма қосылмаған болса, батырма интерфейсінің ашық сым ұштарын оқаулауға қажет болады (негізгі оқаулау).

1) DALI жасырын түрде орнатуға арналған, батырма түіміелі басқару құрылғысы; 2) DALI интерфейсі; 3) Басқару кабелінің макс. ұзындығы, сымның қажетті диаметрі ≥1,5 мм²; 4) Қорғау сымдардың диаметрі (ікемді немесе қатты); 5) Батырма түіме қосылымы; 6) Ұсынылатын сымдар; 7) Тек гана қолмен басқару үшін сымдарды төсеу схемасы; 10) Батырма түіме; 11) Желі қорнеуі қосылған белсенді DALI PCU, кемінде бір белсенді PCU қажет, макс. 4 PCU айқаса қосылына болады, ер белсенді PCU шамамен 25 ECG және 1 пассивті PCU қосуға болған; 12) Кернеу қосылмаған пассивті DALI PCU; 13) Ток сеніп қалғаннан кейінгі күйі (Барлық қосылған PCU үшін бірдей параметрлерді пайдаланңыз!) 1: Ток сенүдің алдындағы соңғы күйі, 2: шам сендірулі тұрады, 3: екі рет шерткен кезде, жарық сақталған жағды мәніне барады, 4: 50% жарық деңгейі, 5: 100% жарық деңгейі, 6: Деңгей DALI ECG арқылы DALI қуаты Он (Қосу) қалыңда тұрғанда анықталады; 14) DALI PCU және стандартты қозғалыс анықтау детекторлары комбинациясына арналған сым тарту схемасы; 15) Ток қосылымы бар стандартты қозғалыс анықтау детекторы, тиісті макс. контакт жүктемесі; 16) DALI ECG

ⓘ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK:

A DALI PCU süllyesztett készülékdobozokba történő beszereléshez van terveze, a külfönálló beszereléshez megfelelő kábelzorítóokra és szigetelésre van szükség. A nyomógombos és a DALI érintészek biztosítják a hálózati csatlakozó elleni alapszigetelést. Amennyiben a DALI vezérlő interfész vagy a nyomógomb bemenete külső fe-zsültségre van csatlakoztatva, különösen hálózati feszültségre, az egységárosodhat. Úgy helyezze be a DALI PCU egységet a csatlakozó foglatlábatá, hogy a készülékbe beépített háromfázisú kápcsoló látható legyen. Ha a nyomógomb nincs csatlakoztatva, a nyomógombos interfész nyitott huzalvégjeit szigetelni kell (alapszigetelés).

1) DALI nyomógombos vezérlőegység süllyesztett készülékdobo-zokhoz; 2) DALI interfész; 3) Max. teljes vezérlőhuzal hosszúság, szükséges huzalátmérő ≥1,5 mm²; 4) Védelmi osztály; 5) DALI vezérlő ma. terhelése; 6) Vezetékek megengedett átmérője (rugalmas vagy szilárd); 7) Nyomógomb csatlakozása; 8) Javaslott huzalozás; 9) Huzalozási rajz tiszta kézi vezérléshez; 10) Csatlakozott nyo-mógomb; 11) Aktiv DALI PCU hálózati tápfeszültséggel, legalább egy aktiv PCU szükséges, max. 4 PCU csatlakoztatható egymáshoz, minden aktiv PCU egységhez legfeljebb 25 ECG és 1 passzív PCU csatlakoztatható; 12) Passzív DALI PCU hálózati tápfeszültség nélkül; 13) Viselkezés a hálózati elektromosság megszakítása ese-tén (Mindn összekapcsolt PCU egységénéi ugyanazt a beállítást

kell alkalmazni!) 1: a hálózat elektromosság megszakadása utáni utolsó állapot, 2: a lámpa kikapcsolása marad, 3: a fényérzésgé dupla kattintással menthető el a memóriában, 4: 50%-os fényérog, 5: 100%-os fényérog, 6: A fényérőt a DALI ECG egység beállított DALI teljesítményszint határozása meg; 14) Huzalozási rajz DALI PCU egység és standard mozgásérzéklők kombinált használatá-hoz; 15) Standard mozgásérzéklők hálózati csatlakozással (Kérjük, tartsa be a csatlakozás maximális terhelését!); 16) DALI ECG

ⓘ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Urządzenie DALI PCU zostało zaprojektowane pod kątem monta-żu w puszkach podtypnych; montaż niezależny wymaga zasto-sowania odpowiedniego zacisku przewodów i izolacji. Przycisk i interfejsy DALI zapewniają podstawową izolację od zasilania sieciowego. Jeśli interfejs sterowania DALI lub wejście przycisku zostaną podłączone do zewnętrznego źródła napięcia, a w szcze-gólnie napięcia sieciowego, urządzenie może ulec zniszczeniu! Umieść urządzenie DALI PCU w gnieździe przyłączeniowym, tak by widoczny był wyłącznik trojfazowy zintegrowany z urządzeniem. Jeśli przycisk nie jest podłączony, końce otwartego przewodu in-terfejsu przycisku muszą być izolowane (izolacja podstawowa).

1) Moduł sterowania z przyciskiem DALI do montażu w puszkach podtypnych; 2) Interfejs DALI; 3) Maks. całkowita długość prze-wodu sterującego, wymagana średnica przewodu ≥1,5 mm²; 4) Stopień ochrony; 5) Maks. obciążenie sterowania DALI; 6) Do-puszczalna średnica przewodów (elastyczne lub stałe); 7) Złącze przycisku; 8) Zalecane okablowanie; 9) Schemat okablowania do całkowitej ręcznego sterowania; 10) Przycisk standardowy NO; 11) Aktywne urządzenie DALI PCU z zasilaniem sieciowym, wyma-gane przynajmniej jedno aktywne urządzenie PCU, możliwość wzajemnego połączenia maks. 4 PCU, na jedno aktywne urządze-nie PCU można podłączyć do 25 układów ECG i 1 pasywne PCU; 12) Pasywne urządzenie DALI PCU bez zasilania sieciowego; 13) Zachowanie po wystąpieniu przerwy w zasilaniu sieciowym (zastosować to samo ustawienie do wszystkich wzajemnie połą-czonych PCU!) 1: ostatni stan przed wystąpieniem przerwy w za-silaniu sieciowym, 2: oświetlenie pozostaje wyłączone, 3: oświe-tlenie przechodzi na wartość zapisaną w pamięci przez podwójne kliknięcie, 4: natężenie światła 50%, 5: natężenie światła 100%, 6: poziom określany jest przez ustawienie poziomu przy właczaniu urządzenia DALI (Power On Level) w układzie DALI ECG; 14) Schemat okablowania dla połączenia urządzenia DALI PCU ze standar-dowym czujnikami ruchu; 15) Standardowy czujnik ruchu ze stykiem sieciowym, przestrzegać maks. wartości obciążenia styku; 16) Układ DALI ECG

ⓘ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE:

DALI PCU je určené na montáž v zapustených krabiciach, samo-statná inštalácia si vyžaduje príslušnú kábelovú svorku a izoláciu. Tlačídlové rozhranie a rozhranie DALI poskytujú základnú izoláciu pripojenia k elektrickému sieťi. Ak sa ovládacie rozhranie DALI alebo tlačídlové ovládanie pripojí k externému napätiu, hlavne na sieťové napätie, môže nastať zničenie zariadenia! Vložte DALI CPU do konektorovej zásuvky tak, aby bol viditeľný trojfázový prepínač, ktorý je integrovaný do zariadenia. Ak tlačidlo nie je pripojené, musia byť otvorené konce vodiča tlačídlového rozhrania izolované (základná izolácia).

1) Tlačídlové ovládač DALI na zapustenú montáž; 2) Rozhranie DALI; 3) Max. celková dĺžka ovládacieho vodiča, požadovaný príre-z ≥1,5 mm²; 4) Typ ochrany; 5) Max. ovládacie zaťaženie DALI; 6) Povolené priemery vodičov (pružné alebo tuhé); 7) Pripojenie tlačidla; 8) Odporúčaná zapojenie; 9) Schéma elektrického zapo-jenia pri výlučne ručnom ovládaní; 10) Tlačidlo; 11) Aktívne PCU DALI s prívodom napätia, minimálne potrebné jedno aktívne PCU, max. je možné spojiť 4 PCU, na jedno aktívne PCU je možné pr-ipojiť max. do 25 ECG a 1 pasívne PCU; 12) Pasívne DALI PCU bez sieťového napájania; 13) Správanie sa po prerušení napájania (rovnaké nastavenia použijť na všetky spojené l) 1: posledný stav pred prerušením napätia, 2: kontrolka zostáva vypnutá, 3: kontro-la prechádza na pamätový stav uložený dvojitým kliknutím, 4: 50 % úroveň svietenia, 5: 100 % úroveň svetlota, 6: úroveň závisí od úroveň pri zapnutí DALI v DALI EKG; 14) Schéma elektrického zapojenia pri kombinácii DALI PCU a štandardných detektoroch pohybu; 15) Standardný detektor pohybu s kontaktom hlavného prívodu napätia, dodržiavaťe max. zaťaženie kontaktu; 16) DALI EKG

ⓘ VARNOSTNI NAPOTKI:

Enota DALI PCU je zasnovana posebej za montazo podometnih razvodnih doz. Samostojna montaza je dopustna le pri ustrezni pritrditvi kablov in zadostni izolaciji. Vmesnik z gumbi in vmesnik DALI zagotavljata osnovno izolacijo pred stikom z omrežno napetostjo. Povezovanje spenk DALI in vhoda tipkala z zunanjimi napravami, zlasti z omrežno napetostjo, povzroči zunanji naprave! Vstavite DALI PCU v vtičnico priključka, tako da je trifazno stikalo, integrirano v napravi, vidno. Če gumb ni priključen, morata biti konca žice gumba izolirana (osnovna izolacija).

1) Kontrolna enota DALI s tipkalom za vgradnjo podometnih razvodnih doz; 2) Vmesnik DALI; 3) največja dopustna celotna dolžina kabla, zahtevani prerez kablov ≥1,5 mm²; 4) vrsta zaščite; 5) največja obremenljivost krmlinoge izhoda DALI; 6) dopustni prerez kablov (prožno ali togo); 7) priključitev tipkala; 8) priporočljiva priprava priključka; 9) shema ožičenja pri popolnoma ročnem krmljenju; 10) standardno tipkalo s vklopnim kontaktom; 11) omrežno napa-jana aktivna DALI PCU, zahtevana je vsaj ena aktivna PCU, največ 4 PCU je mogoče priključiti, na aktivno PCU je mogoče priključiti do 25 EVG in eno pasivno PCU; 12) pasivna DALI PCU brez napa-janja prek omrežja; 13) regulator za delovanje po prekinitvi omre-žnega toka (nastavite vse enote PCU enakoli). 1: zadnje stanje pred prekinitvijo omrežnega toka, 2: izpad osvetlitve, 3: osvetlit-ve se ponastavi na vrednost v pomnilniku, shranjeno z dvoikli-kom, 4: 50-odstotna svetlost, 5:100-odstotna svetlost, 6: vred-nost vklopa določa v elektronski predstikalni napravi shranjena raven vklopa DALI Power On Level; 14) shema ožičenja za kombi-nacijo DALI PCU in standardnih javljalnikov premikanja; 15) stan-dardni javljalnik premikanja z omrežnim kontaktom, upoštevajte obremenljivost preklopnega kontakta; 16) elektronska predstikalna naprava DALI EVG.

ⓘ GÜVENLİK BİLGİLERİ:

DALI PCU, sıva altı cihaz kutuları için tasarlanmıştır; bağımsız mon-taj uygun kablo klemensi yalıtımı gerektirir. Basma düğmesi ve DALI arayüzleri elektrik bağlantısını karşı temel yalıtımı sağlar. DALI kontrol ara birimi veya basma düğmesi girişi harici bir voltajla, özel-likle sebekle voltajına bağlanırsa, unite tahrip olabilir. Cihaza ente-gre üç fazlı galterin görülebilir olması için DALI PCU'yu konektör sokete yerleştirin. Bu basma düğmesi bağlı değilse basma düğmesi arayüzünün açık tel uçları yalıtılmalıdır (temel yalıtım).

1) Sıva altı montaj kutusu için DALI basmalı düğme kontrol ünitesi; 2) DALI arabirimi; 3) Maks. toplam kablo uzunluğu, gereken kablo çapı ≥1,5 mm²; 4) Koruma türü; 5) Maks. DALI kontrol yükü; 6) İzın verilen tel çapı (esnek veya dayanıklı); 7) Basmalı düğme bağlan-tısı; 8) Önerilen kablolama; 9) Sadece el ile kontrol için kablolama şeması; 10) Basmalı düğme; 11) Hat voltajı beslemesi ile Aktif DALI PCU; en az bir PCU gerekir, maks. 4 PCU birbirine bağlanabilir, Hat voltaj beslemesi maksimiz pasif DALI PCU; 13) Sebekle kesintisinden sonra davanış (Birbirine bağlı tüm PCU'lar için aynı ayarı uygulayın!) 1: Şebeke kesintisinden önceki son durum, 2: İşik kapalı kalır; 3: İşik çift tıklama ile depolanırs bellek değeriğine döner, 4: %50 işik düzeyi; 5: %100 işik düzeyi; 6: Düzey; DALI ECG'deki DALI Güç Açık Düğmesi tarafından belirlenir; 14) DALI PCU ve standart hareket dedektörleri kombinasyonu için kablolama şeması; 15) Şebeke kontağı ile standart hareket dedektörü, maks. kontak yüküne dikkat edin; 16) DALI ECG

ⓘ SIGURNOSNE NAPOMENE:

DALI JKP namijenjen je za montiranje u ugradne kutije, a nezavisno montiranje zahtjeva upotrebu odgovarajuće kabelske obojnice i izolacije. Sučelje s gumbom za pritisk i DALI sučelje omogućuju osnovnu izolaciju koja štiti od kontakta s napajanjem. Ako je kon-trolno sučelje ili tipkalo uređaja DALI spojeno na vanjski napon, posebno na mrežni napon, jedinica se može uništiti! Umetnite DALI PCU u utičnicu tako da se vidi trofazni prekidač koji je integriran u uređaju. Ako gumb za pritisk nije povezan, krajevi žica sučelja s gumbom za pritisk moraju biti izolirani (osnovna izolacija).

1) Upravljačka jedinica s digitalnim tipkalom DALI za montážu ugradnih kutija; 2) Sučelje DALI; 3) Maks. ukupna duljina voda, potreban promjer voda ≥ 1,5 mm²; 4) Vrsta zaštite; 5) Maks. opterećenje upravljačkog izlaza uređaja DALI; 6) Dopušteni promjer vodova (fleksibilnih ili čvrstih); 7) Priključak tipkala; 8) Preporučeno ožičenje; 9) Shema ožičenja za potpuno ručno upravljanje; 10) Stan-dardno tipkalo s normalno otvorenim kontaktom 11) Aktivna DALI JKP koja se napaja putem mreže, potrebna je najmanje jedna ak-tivna JKP, maks. je moguće priključiti 4 JKP, po aktivnoj JKP mo-guće je staviti u pogon do 25 ECG i 1 pasivnu JKP; 12) Pasivni uređaj DALI PCU bez dovoda napona; 13) Regulator stanja nakon prekida električne mreže (Primijenite iste postavke na sve međusobno povezane JKP) 1: posljednje stanje nakon prekida električ-ne mreže, 2: osvjettljenje ostaje isključeno, 3: osvjettljenje prelazi na memorijsku vrijednost koja je pohranjena dvostrukim klikom, 4: razina svjetlosti 50 %, 5: razina svjetlosti 100 %; 6: Ključna vrijednost određuje se pomoću DALI power On Level pohranjeno-g u električnoj prigušnici; 14) Shema ožičenja za kombinaciju DALI JKP i standardnih detektora pokreta; 15) Standardni detektor po-kreta s kontaktom električne mreže, pridržavajte se maks. optere-ćenja kontakta; 16) Električna prigušnica DALI

ⓘ INFORMAȚII PRIVIND SECURITATEA:

Unitatea DALI PCU este destinată montării în cutii de dispozitiv încastroate, pentru montare independentă fiind nevoie de cleme de cablu și izolaȚii corespunzătoare. Interfețele buton și DALI asigură izolaȚia de bază împotriva conexiunii la rețea. Dacă interfața de comandă DALI sau intrarea butonului de comandă este conectată la tensiune de alimentare externă, în particular la tensiune de rețea, unitatea se poate defecta! Introduceți unitatea DALI PCU în soclul conectorului în așa fel, încât întrerupătorul de tre faze integrat în dispozitiv să fie vizibil. Dacă butonul nu este conectat, capetele cu cabluri deschise ale interfeței buton trebuie izolate (izolaȚie de bază).

1) Unitate de comandă DALI cu buton de comandă pentru montare în cutie încastroată; 2) Interfață DALI; 3) Lungime maximă totală cablu, diametru cablu necesar ≥1,5 mm²; 4) Clasă de protecȚie; 5) Sarcină maximă unitate de control DALI; 6) Diametru cablu permisibil (flexibil sau solid); 7) Conexiune buton de comandă; 8) Cablare recomandată; 9) Schemă de conexiuni pentru comandă manuală pură; 10) Buton de comandă pentru acționare; 11) Unitate DALI PCU activă cu alimentare de la rețea, este nevoie de cel puțin o unitate PCU activă, se pot interconecta cel mult 4 unitaȚii PCU, pe o unitate PCU activă se pot conecta cel mult 25 de unitaȚii ECG și 1 unitate PCU pasivă; 12) Unitate DALI PCU pasivă fără alimentare de la rețea; 13) Comportament în caz de întrerupere a alimentării de la rețea (Aplicați setări similare pentru toate unităȚile PCU interconectate) 1: ultima stare după întreruperea alimentării de la rețea, 2: lampa rămâne stinsă, 3: intensitatea luminii se poate salva în memorie cu dublu clic, 4: intensitatea luminii la 50%, 5: intensitatea luminii la 100%; 6: Intensitatea luminii este determinată de nivelul DALI setat pe unitatea DALI ECG; 14) Schemă de conexiuni pentru utilizarea combinată a unitaȚii DALI PCU cu senzori de mișcare; 15) Senzor de mișcare standard cu conexiune la rețea (Respectați sarcina maximă a conexiunii); 16) DALI ECG

ⓘ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

Бутонният блок за управление DALI PCU е предназначен за инсталиране в кутии с устройства със скрит монтаж, като самостоятелно инсталиране изисква подходяща скоба за затягане на кабели и изолация. Интерфейсите с бутон и DALI предоставят базова изолация от връзката на електрозахранването. Ако интерфейсът за управление DALI или входът за бутоните се свърже с външен източник на напрежение, особено с напрежение на централната мрежа, устройството може да бъде унищожено! Вкарайте бутонния блок за управление DALI в контактното гнездо така, че вграденият в устройството трифазен превключвател да се вижда. Ако бутонът не е свързан, отворените краща с жици на интерфейса с бутон трябва да се изолират (базова изолация).

1) Бутонен блок за управление DALI за монтаж в скрита кутия; 2) Интерфейс DALI; 3) Макс. обща дължина на проводника за управление, необходим диаметър на проводника ≥1,5 mm²; 4) Тип защита; 5) Макс. товар за управление на DALI; 6) Допустим диаметър на изводите (гъвкави или твърди); 7) Връзка на бутоните; 8) Препоръчителен електроmontаж; 9) Електромонт-ажна схема за чисто ръчно управление; 10) Натискане за контакт; 11) Активен блок DALI PCU с линейно захранващо напрежение, необходимо е да има минимум един активен блок, възможно е да има взаимосвързани макс. 4 блока, могат да се свържат до 25 ПРА на активен блок и 1 пасивен блок; 12) Пасивен DALI PCU без линейно захранващо напрежение; 13) Поведение след прекъсване на централното захранване (Прилага се една и съща настройка на всички взаимосвързани блокове) 1: последно състояние преди прекъсването на цен-тралното захранване, 2: светлината остава изключена, 3: стойността за светлината отива в паметта, запазена с двойно щракване, 4: 50 % ниво на светлината, 5: 100 % ниво на светлината, 6: Нивото се определя от нивото на включеното захранване на DALI в ПРА на DALI; 14) Електроmontажна схема за комбинация от блок DALI и стандартни детектори на движе-ние; 15) Стандартен детектор на движение с връзка към цен-тралната мрежа, при спазване на максималния товар на кон-тактите; 16) ПРА на DALI

ⓘ OHUTUSJUHISED:

DALI PCU on mõeldud monteerimiseks süvitatud toosidesse, sõltumatu monteerimine on lubatud ainult vastava tõmbetaktiuse ja piisava isolatsiooni korral. Surunupu ja DALI liidesed isoleerivad vooluvõrguühendused. DALI klemmide ja nupusisendi ühendamine muu pingega, eriti võrgupingega põhjustab seadme hävimise! Si-sestage DALI PCU ühenduspesasse selliselt, et seadmesse integ-reeritud kolmefaasiline liülit oleks nähtav. Kui surunupu ei ühen-data, tuleb surunupu liidese lahtised juhtmeotsad isoleerida (tava-line isolatsioon).

1) DALI nuppeduga juhtseade paigaldamiseks süvitatud toosidesse; 2) DALI liides; 3) kogu juhtme saab lubatav pikkus, juhtme vajalik ristõige ≥1,5 mm²; 4) kaitseaste; 5) DALI juhtväljundi max koormus; 6) juhtme lubatav ristõige (paindud või jäik); 7) nuppede ühendamine; 8) soovituslik ühendusvalmidus; 9) juhtmeeskeem ainult käsijuhtimise korral; 10) sulgurkontaktiga standardne nupp; 11) võrgujoiteline aktive DALI PCU, vajalik on vähemalt üks aktiivne PCU, ühendatada saab max 4 PCU-d, ühe aktiivse PCU kohta saab ühen-dada kuni 25 ballasti ja ühe passiivse PCU; 12) Passiivne DALI PCU ilma võrgujoitela; 13) toitekahtestuse järgse käitumise regulaator (seadke kõigile PCU-dele ühtmoodil!) 1: vaimegne olek enne toitekaht-kestust, 2: valgustus jääb väljalülitatuks, 3: vaimegne liülitub topelt-klopsuga salvestatud mäluväärtusele, 4: 50% heledus, 5: 100% heledus, 6: sisselülitusväärtus määratakse ballastis seatud DALI sisselülitustasemele; 14) DALI PCU ja standardsete liikumisan-durite kombinatsiooni juhtmepaigalduskeem; 15) standardne lii-ikumisan dur koos võrgukontaktiga, jälgige liülituskontakti koormusta-luvust; 16) DALI EVG

ⓘ SAUGOS INFORMACIJA:

DALI PCU yra skirtas montavimui praplovimo prietaisų dėžutėse; individualiam montavimui reikalingas tinkamas kabelio gnybtas ir izoliacija. Mygtukas ir DALI sąsajos užtikrina bazinę izoliaciją nuo maitinimo jungties. Jeigu DALI valdymo sąsaja ar spaudžiamoji mygtuko įvestis prijungta prie išorinės įtampos, urač prię maitinimo įtampos, prietaisais gali sugesti! Įdėkite DALI PCU į jungties lizdą taip, kad trifazis jungtiklis, integruotas į prietaisą, būtų matomas. Jei mygtukas neprijungtas, mygtuko sąsajos laido atvirai galai turi būti izoliuoti (bazinė izoliacija).

1) DALI valdiklis su spaudžiamuoju mygtuku, skirtas praplovimo dėžutės montavimui; 2) DALI sąsaja; 3) Maks. bendras valdymo laido ilgis, reikiamas laido skersmuo ≥1,5 mm²; 4) Apsaugos tipas; 5) Maks. DALI valdymo apkrova; 6) Leistinas jungiamojo laido (lankstaus ar kieto) skersmuo; 7) Spaudžiamoji mygtuko jungtis; 8) Rekomenduojama elektros instaliacija; 9) Elektros instaliacijos schema višiškai rankiniam valdymui; 10) Spaudžiamasis mygtukas; 11) Aktyvus DALI PCU su linijinės įtampos tiekiu, reikalingas bent vienas aktyvus PCU, gali būti sujungti maks. 4 PC